

ردم دو: 1071-2335 / رتم دإ: 2602-5922

المجلد: 11، العدد 01، مارس 2022، الإصدار: 37

مخبر الخطاب الحجاجي  
أصوله ومرجعياته وأفاقه في الجزائر  
جامعة ابن خلدون - تيارت



P-ISSN: 1071-2335 / E-ISSN: 2602 - 5922

Journal Vol 11, N°01, March 2022, Version N° 37

The Laboratory of Argumentative Discourse, its Origins,  
References and Perspectives in Algeria  
Ibn Khaldoun University Of Tiaret



# Faslo EL-KHITAB

Argumentative Rhetoric



Periodic Scientific Journal Dealing with the Fields of Literary  
Criticism, Linguistics and Rhetoric in Arabic and Foreign Languages

فصل الخطاب - الإصدار 37 مارس 2022

Faslo EL-KHITAB Version N°37 March 2022

## فصل الخطاب

ملف العدد

- مرتكبات التأويل في الفكر الأصولي، مقارنة مفاهيمية
- الحركة اللغوية رافد حجاجي في خطبات اللغة العربية: آيات من القرآن الكريم
- استراتيجيات التأويل اللغوي عند علماء تعبير الرؤيا، عرض ونقد
- المنهج الأسلوبي في النقد العربي الحديث بين الواقد الأجنبي والرافد البلاغي
- التشبيه والأشياء في التجريب السردى الجزائري، المفهوم والتشكيل

دورية أكاديمية محكمة تعنى بالدراسات والبحوث العلمية  
الثقافية واللغوية والأدبية والبلاغية  
باللغتين العربية والأجنبية

# فصل الخطاب

---

دورية أكاديمية محكمة يصدرها مخبر الخطاب الحجاجي أسلوبه ومرجسياته وأفاقه في الجزائر  
تتعلق بالدراسات والبحوث العلمية النقدية واللغوية والأدبية والبلاغية باللغتين العربية والفرنسية

---

المجلد الحادي عشر  
العدد الأول  
الاصدار السابع والثلاثون

مارس 2022

ردمك ISSN 2335-1071

E-ISSN 2602-5922

رقم الإيداع القانوني 1759 - 2012

جامعة ابن خلدون - تيارت  
الجزائر

توجه المراهلات إلى إدارة المجلة

[laboda.fasl@univ-tiaret.dz](mailto:laboda.fasl@univ-tiaret.dz)

ص.ب. 78 زعرورة - تيارت 14000 - الجزائر

وترسل المقالات للمجلة حصراً عبر المنصة:

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/81>

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## قواعد النشر بالمجلة

1. تهتم المجلة بنشر كل الأبحاث التي تعالج قضايا في حقل الحجاج والنقد الأدبي والبلاغيتين القديمة والجديدة وما يدور في حقل اللغويات وله علاقة بهذه المواضيع . كما يمكن أن تنشر المجلة نقدا متخصصا أو مراجعة أو ترجمة لأحدى المدونات العلمية الصادرة باللغة العربية أو اللسان الأعجمي.
2. لغة النشر عربية، فرنسية، إنجليزية، على أن يصحب البحث بملخصين مجتمعين في صفحة، أحدهما باللغة العربية والآخر إما باللغة الفرنسية أو الإنجليزية.
3. ألا يكون المقال قد سبق نشره أو قدم للنشر في أي إصدار آخر .
4. يقدم المقال المكتوب بالعربية بخط (Traditional Arabic) قياس 14 في المتن و11 في الهامش، أما المكتوب بالأجنبية بخط Times New Roman قياس 12 في المتن و10 في الهامش وكلاهما بمسافة 1 سم بين الأسطر وهوامش 4 سم (من الجهات أربع)، وألا يتجاوز البحث عشرين (20) صفحة بما في ذلك الإحالات، التي يشترط أن تكون إلكترونية، أما الجداول والترسيبات والأشكال فتكون صوراً IMAGE .
5. بعد موافقة اللجنة الاستشارية المؤهلة للخبرة العلمية على الأعمال والبحوث، تعرض على محكمين اثنين من ذوي الاختصاص يتم اختيارهما بسرية مطلقة. وتحتفظ المجلة بحقوقها في أن تطلب من صاحب المقال التعديل بما يتناسب ووجهة نظرها في النشر .
6. لا تعبر البحوث المنشورة بالضرورة عن رأي المخبر، والمجلة غير مسؤولة عما ينتج عن أي بحث، والدراسات والبحوث التي ترد المجلة لا تُردّ إلى لأصحابها سواء نشرت أم لم تنشر .
7. ترتيب المقالات في المجلة يخضع للتصنيف الفني وليس لاعتبارات أخرى كمكانة الكاتب أو شهرته أو غير ذلك.

## الرئيس الشرفي للمجلة

أ.د. بلقومان برزوق

مدير جامعة ابن خلدون. تيارت

## مطير المجلة

أ.د. داود امجد

مدير مخبر الخطاب الحجاجي

المطير المسؤول عن النشر: أ.د. بوزيان أحمد

رئيس التحرير : أ.د. زروقي عبد القادر

## لجنة التحرير:

الأستاذ الدكتور: داود امجد، (جامعة ابن خلدون. تيارت)

الأستاذ الدكتور: سبع بلمرسلي، (جامعة ابن خلدون. تيارت)

الدكتور: الخميس علي عبد الامير عباس، (جامعة بابل)

الدكتور: تركي أمجد، (جامعة ابن خلدون. تيارت)

Dr. BENABED Ammar (Univ-Tiaret)

Dr. TIFOUR Thameur (Univ-Laghouat)

## اللجنة العلمية:

- |  |   |
|--|---|
| براهيم عبد النور (جامعة بشار)                  | خلادي محمد الأمين (جامعة أدرار)                     |
| اليعبودي خالد (جامعة محمد الخامس)              | ربيعة رباب صالح حسن (جامعة المستنصرية)              |
| وليد السراقبي (جامعة حماة)                     | بوزيان أحمد (جامعة تيارت)                           |
| أمعشوشو فريد (مركز مفتشي التعليم - الرباط)     | الخميس علي عبد الامير عباس (جامعة بابل)             |
| بن مالك سيدي محمد (المركز الجامعي مغنية)       | بوعرعارة محمد (جامعة تيسمسيلت)                      |
| الجويد زينب رضا حمودي (جامعة بابل)             | حميداني عيسى (جامعة تيارت)                          |
| قوتال فضيلة (جامعة تيارت)                      | غربي بكاي (جامعة تيسمسيلت)                          |
| عاشور جميلة (جامعة خميس مليانة)                | نجاوي بوعمامة (جامعة تيارت)                         |
| عثماني عمار (جامعة غليزان)                     | بوهنوش فاطمة (جامعة تيارت)                          |
| سعدية نعيمة (جامعة بسكرة)                      | يونس محمد (جامعة تيسمسيلت)                          |
| بن فريحة جيلالي (جامعة تيسمسيلت)               | قندوز قبلوتي (جامعة سوق أهراس)                      |
| فاهم سعيد (مركز تطوير اللغة العربية - الجزائر) | دبيح محمد (جامعة تيارت)                             |
| عزوز ميلود (جامعة تيارت)                       | معايز بوبكر (جامعة تيارت)                           |
| سبع بلمرسلي (جامعة تيارت)                      | مقدم محمد (جامعة غليزان)                            |
| مكيكة محمد جواد (جامعة تيارت)                  | طالبي عبد القادر (المركز الجامعي البيض)             |
| بن الدين بخولة (المركز الجامعي أفلو)           | مداني علي (جامعة تيارت)                             |
| بلعجين سفيان (جامعة تيارت)                     | جميي عبد النور (مركز تطوير اللغة العربية - الجزائر) |
| صوالح محمد (جامعة تيارت)                       | فلاح خير الدين (جامعة وهران 1)                      |
| سحنين علي (جامعة معسكر)                        | لوت زينوبة (م.ع. للأساتذة مستغانم)                  |

Benabed Ammar (Univ-Tiaret)	Mostefaoui Ahmed(Univ-Tiaret)
Abdelhadi Amina(Univ-Tiaret)	Nasri Kheira (Univ-Tiaret)
Belaid Louiza (Univ-Tiaret)	Lahmer Mokhtaria(Univ-Tiaret)
Mehdaoui Ahmed(Univ-Tiaret)	Boubekeur Abed(Univ-Tiaret)
Aounallah Soumia (Univ-Tiaret)	Guermat Fatma (Univ-Alger 2)
Bourekhis Mustapha (Univ-setif 2)	Bouacha Abderrahmane(Univ-Tiaret)
Toubeida Moustafa (Univ-Tiaret)	Hemaidia Mohamed (Univ-Tiaret)
Belarbi Khaled(Univ-Tiaret)	Taleb Abderrahman Karima(Univ- Mostaganem)
Melouk Mohamed(Univ- Sidi Bel-Abbès)	Issad Djamal(Univ-Tiaret)
Belarbi Belgacem(Univ-Tiaret)	Moulai Hacene Yacine(Univ-Tiaret)
Cherak Radhia(Univ- Batna)	Mokhtari Fatima Zohra(Univ-Tiaret)
Amir Mehdi(Univ-Tiaret)	Berrabah Ali(Univ-Tiaret)
Zouaoui Mokhtar (Univ- Sidi Bel-Abbès)	Sahli Naima(Univ-Tiaret)
Zouaoui Choucha (Univ-Oran 2)	Benamor Youcef (Univ-Tiaret)

## الهيئة العلمية الاستشارية

- أ.د. طيب بن جامعة. جامعة تيارت. الجزائر  
أ.د. بشير بويجرة محمد. جامعة وهران. الجزائر  
أ.د. بوهادي عابد. جامعة تيارت. الجزائر  
أ.د. عبد السلام محمد الشاذلي جامعة بنها. مصر  
أ.د. فيدوح عبد القادر. جامعة قطر  
أ.د. عباس محمد. جامعة تلمسان. الجزائر  
أ.د. مرتاض عبد الجليل. جامعة تلمسان. الجزائر  
أ.د. حسن البنداري جامعة عين شمس. مصر  
أ.د. أحمد علي إبراهيم الفلاحي. جامعة الفلوجة. العراق  
أ.د. سطمبول الناصر. جامعة وهران. الجزائر  
أ.د. إبراهيم عبد النور. جامعة بشار. الجزائر  
أ.د. دراوش مصطفى. جامعة تيزي وزو. الجزائر  
أ.د. بوعرارة محمد. جامعة تسمسيلت. الجزائر  
أ.د. حسن نعمي. المملكة العربية السعودية

## الفهرس

- 05.....كلمة العدد.....
- 07.....التشبيؤ والأشياء في التجريب السردى الجزائرى، المفهوم والتشكىل (مدانى على).....
- 23.....استراتيجيات التأويل اللغوى عند علماء تعبير الرؤيا عرض ونقد (بالول أحمد).....
- 39.....الخطاب الصوفى ومبدأ التجريب (بن دحان شريف، كوارى مبروك).....
- 51.....حضور الرقىب فى الخطاب الصوفى (جليل فاطمة الزهرة، شريفى فاطمة).....
- 63.....مرتكزات التأويل فى الفكر الأصولى - مقارنة مفاهيمية (مشوار فاطيمة، سعد الله زهرة).....
- 81.....البناء الحجاجى لخطاب استقالة الرئيس الأسبق عبد العزيز بوتفليقة (بن عمارة محمد).....
- 97.....النقد الجزائرى بين خلفياته الإيدىولوجية ومساره الفنى (زبانى عبد المالك، براهيم عبد النور).....
- .....قراءة فى مفهوم الحدائة من خلال كتاب تحديات الناقد المعاصر لجابر عصفور
- 117.....(نواراة عزرى، ولى محمد الصديق معوش).....
- 135.....ملامح من صورة الآخر فى نماذج من أدب الرحلة القديم (لىلى العبيدى).....
- 157.....السرد العربى الحديث بين شعرية الكتابة وسرد القصص (عطى الله الناصر).....
- 171.....الاشتغال العاملى فى قصة يا أيها الكرز المنسى لذكربا تامر (وزير توفيق، بن حنيفية فاطمة).....
- 183.....الدلالة الصوتية للصوائت الطويلة فى قصيدة- تلك الصحافة للطيب العقبى (بلهوارى محمد).....
- .....المنهج الأسلوبى فى النقد العربى الحديث بين الوافد الأجنبى والرافد البلاغى
- 195.....(منقور صلاح الدين).....
- .....الحركة اللغوية رافد حجاجى فى خطابات اللغة العربية: آيات من القرآن الكرىم أنموذجا
- 209.....(سارة معاش، نورة جبلى).....
- 225.....الدلالة السياقية للمشترك اللفظى فى تفسير القرطبى (طرش لخضر).....
- 239.....العدول الصوتى فى لفظى "اصطبر" و "يصلحا" مدخل تأملى لتلمس ملامح الإعجاز (العيد علاوى).....
- 259.....آليات التحويل و أثرها فى تشكيل دلالة التراكيب القرآنية (فارز فاطيمة).....
- 273.....حروف المعانى فى القرآن الكرىم - معانى لعل أنموذجا (المحمد ربة).....
- .....التخريج اللسانى الكمى للوظيفة النحوية لحرف المعنى الفاء
- 293.....قراءة فونولوجية فى إعادة الدرس النحوى التراثى (محمد نجيب مغنى صنديد).....
- 317.....التفكير النحوى وتجلياته لدى مهدي المخزومى (عامر الشحود، وليد السراقبى).....
- 333.....معالجة الصوت اللغوى والدلالة أليا -تطبيق ونموذج (شعيب شىخاوى، قويدر شنان).....
- 351.....الممارسة اللغوية العربية فى المنظومة المعرفية الحاسوبية (محمد يونسى).....
- 361.....الفونيم: النشأة والمفهوم (عبد القادر دلماجى، عبد الحق قاسى).....

- Tensions between Robotic and Human Panoramas of Translation: Uncovering Learners' of English Attitudes towards Translation Technologies(Boudjelal Mustapha).....	375
- A Critical Analysis of Gender Representation in Primary School Textbook (First year, Second Generation)(Ould Si Bouziane Sabria).....	391
- Analysing Grice's Maxims in Pinter's Play 'Trouble in the Works' (1959): A Literary Pragmatic Approach(Ouali Farida).....	405
- Analyzing the Lexico-semantic Features in James Joyce's Ulysses (Bouguelmouna Ahlam, Benzoukh Halima).....	415
- Deconstructing the Linguistic Practices in the Algerian Hirak Slogans: A Content-based Analysis(Ammar Benabed).....	427
- The Influence of Algerian Arabic Variety on RP English Language: A Review Article of Algerian Students' Negative Transfer(Hemaidia Mohamed).....	441
- Investigating the teaching of Literature in the Secondary Schools (Toubeida Moustafa, Hadjoui Ghouti).....	455
- English Language Speaking Anxiety among Second-year EFL Students of Mostaganem University(Fatima-Zohra Saadi, Khalida Kissi).....	465
- Teacher's Personality as an Influential Learning Motive Raid Si Zoubir Secondary School/ Tiaret as a Case Study(Djilali Belaidouni, Mohamed Larbi Simerabet).....	481
- University Students' autonomy beyond the Classroom during COVID-19 Hybrid Learning Era(Naima Sahli, Fatiha Bousemat, Hadil Khamkham).....	499
- Online Learning and Remote Assessment at University during the Covid-19 Pandemic: Challenges and Suggestions(Hadi Kheira).....	513
- Teacher Learner Rapport in Online Education: Case Study EFL Teachers and Learners of Saida University (Hadjira Hichour).....	523
- BNP Formulas for Algerian Middle School EFL Learners: Predicting Readability through Estimated Reading Time(Younes Behira, Abdelghani Nait-Brahim, Ulrike Pado).....	535
- Krathwohl's Taxonomy of the affective domain transposed(Hemaidia Ghlamallah).....	555
- La dimension programmatique de l'incipit en tant qu'espace de lecture stratégique (Malki Benaid).....	567
- Comment faire du roman policier Qu'attendent les singes de Yasmina Khadra un objet enseignable?(Belkaim Leila).....	583
- Les spécificités du récit d'anticipation dans Le premier siècle après Béatrice d'Amine Maalouf(Amel Derragui).....	601
- Lecture/compréhension en classe de FLE : les sciences cognitives au service de la neuroergonomie. Survol contextualisé(Benyoucef Mahfoudh, Benbachir Naziha).....	611
- Réflexions croisées sur la notion de stratégie, une notion centrale en didactique des langues(Ait Amar Meziane Ouardia).....	627
- Le français au préscolaire: description et analyse des représentations et attitudes linguistiques parentales.(Benferhat Hakim, Zekri Abderrahmane).....	637
- La publicité télévisuelle en classe du FLE: pour une médiation pédagogique-culturelle et une formation à l'interculturel au secondaire algérien(Kharroubi Siham, Zidouri Cherifa).....	651
- Identification et analyse des besoins langagiers en fos ; cas des apprenants-infirmiers de l'institut de la santé publique isp de tiaret(Nouredine Djamaledine).....	667
- La Narrativa Realista Ante la Novela Española escrita sobre la Guerra de África de 1859-1860(Boutaleb Fatima).....	679
- De la Enseñanza de la Historia de la Literatura a la Enseñanza de la Literatura. Reflexiones sobre la Didáctica de la Literatura en el Contexto Universitario Argelino (Abed Boubekeur, Karima Taleb Abderrahman).....	689
- Explotación sociocultural del texto literario en el aula de E/LE en el ámbito universitario argelino(Belmekki Mekkia).....	699
- La realidad de la formación pedagógica de los profesores de español en la Universidad de Mostaganem(Maachou Zakia).....	715

## كلمة العدد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه

في عامها العاشر تطل مجلة فصل الخطاب في إصدارها السابع والثلاثين محققة بذلك الارتقاء في تصنيفها الذي يضاف إلى سابق إنجازاتها العلمية، وهي بهذا تزوج بين تواجدتها في البوابة الرقمية للمجلات الجزائرية وبين موقعها الإلكتروني مما يسمح للقاصي والداني التعامل معها نشرا وقراءة، كما أنها لا تزال وفيه للباحثين والدارسين والقراء على حد سواء من خلال نشر البحوث القيمة والجادة وكل ذلك بفضل الله أولا ثم بفضل جهود فريقها العلمي بدءا برئيس تحريرها ومحرريها ومراجعها الذين لا يألون جهدا في خدمة البحث العلمي، وهم بذلك مشكورون جزيل الشكر.

في هذا العدد تنوعت البحوث بين حقول الأدب والنقد واللغة، فكان أولها "التشيؤ والأشياء في التجريب السردي الجزائري" وفيه عولجت ظاهرتا التشيؤ والأشياء وكيفية بناءهما أو تشكيلهما في النص السردي عموما والجزائري خصوصا، أما ثاني البحوث "استراتيجيات التأويل اللغوي عند علماء تعبیر الرؤيا" فقد اعتبر فيه الباحث الرؤيا حدثا تنتظم فيه الرموز اللغوية وغير اللغوية بشكل قصدي، يتلقاها الرائي من عالم الغيب، مما يجعل لغتها مشحونة بدلالات مفتوحة على التأويل، أما في بحثي الخطاب الصوفي، فتم التركيز على مبدأ التَّغريب، وخرق المؤلف في التعامل مع اللُّغة، مما يبعدها عن معيار اللُّغة، منفتحة على عديد المخرجات الدلالية الممكنة والمحتملة.

أما بحث "مرتكزات التأويل في الفكر الأصولي" فيشرح المسلمات التي يعتمدها الأصولي في قراءته للخطابين القرآني والنبوي، ولاستنباط التقنيات والأبعاد الحجاجية التي تُعتمد للاحتجاج لرأي ما، أو دحض آخر؛ يأتي بحث "البناء الحجاجي لخطاب استقالة الرئيس الأسبق عبد العزيز بوتفليقة"، في حين يثير بحث "النقد الجزائري بين خلفياته الإيديولوجية ومساره الفني" إشكالية واقع الممارسة النقدية في الجزائر، واتجاهاتها الفنية والإيديولوجية، مما عزز غزارة الإنتاج الروائي وفسح المجال لمرافقة نقدية واعدة، فأدى بالقصة والرواية إلى الانفتاح على اتجاهات فنية وإيديولوجية سمح لها بالانخراط مبكرا في عالم التجريب. كما يهدف بحث "قراءة في مفهوم الحدائثة..." استجلاء مفهوم الحدائثة والمنطلقات التي بُني عليها لدى جابر عصفور في كتابه تحديات الناقد المعاصر، فما الجديد الذي أضافه؟.

ويأتي بحث "ملامح من صورة الآخر في نماذج من أدب الرحلة" ليؤكد على أن كل ثقافة من الثقافات تحمل صورة معينة للآخر، و"الآخر" هو كل ما ترى الذات أنه مخالف لها أو مختلف عنها. أما مقال "السردي العربي الحديث بين شعرية الكتابة..." فتتأكد فيه معرفة العرب بما يسمى بالسردي أو السرديات منذ القديم، ثم اتسعت هذه المعرفة وشكلت لنفسها دائرة لافته اقترنت بجملة من المناهج المختلفة، مما مكّنها من تأسيس نصوص سردية في تجلياتها المتعددة.

وفي بحث "الاشتغال العاملي..." أسقط الباحث المعايير التحليلية "الغريماسية" على نص "يا أيُّها الكَرُزُ المنسي" لذكريا تامر، ليقدم عرضا لتمفصلات هذه المدونة. ليأتي بحث "الدلالة الصوتية للنصوات الطويلة..." هو الآخر تطبيقيا ليبين عن المميزات العامة والخاصة التي تميّز قصائد الطيب العقبي وعن الدلالات والجماليات التي يضيفها على معاني شعره خاصة قصيدته محل الدراسة.

يعرض مقال "المنهج الأسلوبي في النقد العربي الحديث بين الوافد الأجنبي والرافد البلاغي" عدم استقلال الأسلوبية العربية عن الأسلوبية الغربية من جهة، ومن جهة أخرى تشبث التحليل الأسلوبي للخطاب بمعطيات البلاغة العربية القديمة، مما يجعلها مضطربة بين الوافد اللساني الغربي وبين الموروث البلاغي.

أما في حقل الدراسات القرآنية فقد سعى مقال "الحركة اللغوية رافد حجاجي في خطابات اللغة العربية..." إلى بيان الأبعاد الحجاجية للحركة اللغوية في خطابات اللغة العربية عامة والخطاب القرآني خاصة، استناداً على المنظور التداولي القاضي بأن الحجاج يسري في اللغة سرياناً طبيعياً. في حين رمى مقال "الدلالة السياقية للمشارك اللفظي في تفسير القرطبي" إلى إبراز أثر السياق عند الإمام القرطبي، في تحديده المعنى السليم للألفاظ المشتركة التي يمكن أن تُحمل على أكثر من وجه. أما بحث "العدول الصوتي في لفظي "اصطبر" و"يصلحاً" فقد أسس لعلاقة علم الأصوات بعلم الصرف؛ بفضل ارتباط المستويين (الصوتي والصرفي) ببعضهما، وطبق على العدول من صيغة "اصبر" إلى "اصطبر" والعدول المائل في صيغة "اصطبر": أي من "اصتبر" إلى "اصطبر"، ليخلص إلى تبيان وجه الإعجاز في التوظيف القرآني لهذه الصيغة. ولعل الأمر ذاته ما يعالجه بحث "آليات التحويل و أثرها في تشكيل دلالة التراكيب القرآنية" الذي يؤكد أنّ غاية البحث النحوي لا تقف عند تسجيل الضوابط وإحكام القواعد؛ بل يتجاوز إلى النظر في كفاءات التركيب التي يحدثها البناء اللغوي الخاص لتحقيق الإعجاز. ويُختتم هذا الحقل ببحث "حروف المعاني في القرآن الكريم" الذي طبق على حرف لعل وتناوله بالبحث من جهة دلالته التفسيرية واللغوية معاً.

وفي درس اللغوي الصّرف جاء أولاً بحث "التخريج اللساني الكمي للوظيفة النحوية لحرف المعنى الفاء" ليحيل النظر إلى جملة من الملاحظات اللسانية الدقيقة الحدائية، خلافاً للتناول الكلاسيكي للمادة النحوية التي اختصت بالمعاني النحوية للفاء المفردة. ثم جاء البحث الثاني حول: "التفكير النحوي وتجلياته لدى مهدي المخزومي" الذي ألح على التجديد في النحو، من خلال رسم طريق تبلور فيه ملامح التجديد لهذا العلم، والذي تجلى عند ثلة من العلماء كشوقي ضيف، وإبراهيم مصطفى، وبعدهم مهدي المخزومي الذي برزت جهوده في هذا الميدان. ثالث الأبحاث تناول "معالجة الصوت اللغوي والدلالة آياً" فركز على معالجة اللغة حاسوبياً؛ كون دراسة اللغة اليوم شملت الفحص والدراسة والتحليل باستعمال مناهج جديدة متجاوزة بذلك الدراسات اللغوية القديمة. وغير بعيد عن هذا المجال يأتي البحث ما قبل الأخير متناولاً "الممارسة اللغوية العربية في المنظومة المعرفية الحاسوبية" لبيّن إسهام علماء العربية قديماً في الحركة المعرفية ببحثهم في قضايا المعرفة واللغة، وهو ما ورثه المعاصرون في تعاملهم مع القضايا المحدثة؛ كقضية المعالجة الآلية للغة ومحاكاتها للغة البشرية، التي تنضوي تحت المنظومة المعرفية الحاسوبية. ليختتم هذا الدرس ببحث "الفونيم: النشأة والمفهوم" الذي قدم عرضاً تاريخياً لفكرة المصطلح الفونيم، بدءاً بالإرهاصات التي كانت عاملاً أساسياً في ميلاد هذا المصطلح، ووصولاً إلى التطورات التي منحت المصطلح أبعاداً جديدة من حيث التصور والمفهوم والله من وراء القصد.

مدير المخبر

الأستاذ الدكتور: داود محمد

---

**الدراسات باللغة الأجنبية**

*Foreign Languages Studies*

---

La dimension programmatique de l'incipit en tant qu'espace de lecture stratégique <b>Malki Benaïd</b>	<b>567</b>
Comment faire du roman policier Qu'attendent les singes de Yasmina Khadra un objet enseignable? <b>Belkaim Leïla</b>	<b>583</b>
Les spécificités du récit d'anticipation dans Le premier siècle après Béatrice d'Amine Maalouf <b>Amel Derragui</b>	<b>601</b>
Lecture/compréhension en classe de FLE : les sciences cognitives au service de la neuroergonomie Survol contextualisé <b>Benyoucef Mahfoudh, Benbachir Naziha</b>	<b>611</b>
Réflexions croisées sur la notion de stratégie, une notion centrale en didactique des langues <b>Aït Amar Meziane Ouardia</b>	<b>627</b>
Le français au préscolaire: description et analyse des représentations et attitudes linguistiques parentales <b>Benferhat Hakim, Zekri Abderrahmane</b>	<b>637</b>
La publicité télévisuelle en classe du FLE: pour une médiation pédagogique-culturelle et une formation à l'interculturel au secondaire algérien <b>Kharroubi Siham, Zidouri Cherifa</b>	<b>651</b>
Identification et analyse des besoins langagiers en fos ; cas des apprenants-infirmiers de l'institut de la santé publique isp de tiaret <b>Nouredine Djamaledine</b>	<b>667</b>
La Narrativa Realista Ante la Novela Española escrita sobre la Guerra de África de 1859-1860 <b>Boutaleb Fatima</b>	<b>679</b>
De la Enseñanza de la Historia de la Literatura a la Enseñanza de la Literatura Reflexiones sobre la Didáctica de la Literatura en el Contexto Universitario Argelino <b>Abed Boubekeur, Karima Taleb Abderrahman</b>	<b>689</b>
Explotación sociocultural del texto literario en el aula de E/LE en el ámbito universitario argelino <b>Belmekki Mekkia</b>	<b>699</b>
La realidad de la formación pedagógica de los profesores de español en la Universidad de Mostaganem <b>Maachou Zakia</b>	<b>715</b>

# Synopsis

Tensions between Robotic and Human Panoramas of Translation: Uncovering Learners' of English Attitudes towards Translation Technologies <b>Boudjelal Mustapha</b>	<b>375</b>
A Critical Analysis of Gender Representation in Primary School Textbook (First year, Second Generation) <b>Ould Si Bouziane Sabria</b>	<b>391</b>
Analysing Grice's Maxims in Pinter's Play 'Trouble in the Works' (1959): A Literary Pragmatic Approach <b>Ouali Farida</b>	<b>405</b>
Analyzing the Lexico-semantic Features in James Joyce's Ulysses <b>Bouguelmouna Ahlam, Benzoukh Halima</b>	<b>415</b>
Deconstructing the Linguistic Practices in the Algerian Hirak Slogans: A Content-based Analysis <b>Ammar Benabed</b>	<b>427</b>
The Influence of Algerian Arabic Variety on RP English Language: A Review Article of Algerian Students' Negative Transfer <b>Hemaidia Mohamed</b>	<b>441</b>
Investigating the teaching of Literature in the Secondary Schools <b>Toubeida Moustafa, Hadjoui Ghouti</b>	<b>455</b>
English Language Speaking Anxiety among Second-year EFL Students of Mostaganem University <b>Fatima-Zohra Saadi, Khalida Kissi</b>	<b>465</b>
Teacher's Personality as an Influential Learning Motive Raid Si Zoubir Secondary School/ Tiaret as a Case Study <b>Djilali Belaidouni, Mohamed Larbi Simerabet</b>	<b>481</b>
University Students' autonomy beyond the Classroom during COVID-19 Hybrid Learning Era <b>Naima Sahli, Fatiha Bousemat, Hadil Khamkham</b>	<b>499</b>
Online Learning and Remote Assessment at University during the Covid-19 Pandemic: Challenges and Suggestions <b>Hadi Kheira</b>	<b>513</b>
Teacher Learner Rapport in Online Education: Case Study EFL Teachers and Learners of Saida University <b>Hadjira Hichour</b>	<b>523</b>
BNP Formulas for Algerian Middle School EFL Learners: Predicting Readability through Estimated Reading Time <b>Younes Behira, Abdelghani Nait-Brahim, Ulrike Pado</b>	<b>535</b>
Krathwohl's Taxonomy of the affective domain transposed <b>Hemaidia Ghlamallah</b>	<b>555</b>

## HONORARY PRESIDENT

Pr. BELGOUMEN *Berezzoug*  
Rector  
Ibn Khaldoun University / Tiaret

## DIRECTOR

### LABORATORY OF THE ARGUMENTATIVE DISCOURSE

Pr. DAOUED *M'hamed*

## RESPONSIBLE DIRECTOR

Pr. BOUZIANE *Ahmed*

## CHIEF EDITOR

Pr. ZERROUKI *Abdelkader*

## EDITORIAL COMMITTEES

### ENGLISH LANGUAGE

<i>Benabed Ammar (Univ-Tiaret)</i>	<i>Mostefaoui Ahmed(Univ-Tiaret)</i>
<i>Abdelhadi Amina(Univ-Tiaret)</i>	<i>Nasri Kheira (Univ-Tiaret)</i>
<i>Belaid Louiza (Univ-Tiaret)</i>	<i>Lahmer Mokhtaria(Univ-Tiaret)</i>
<i>Mehdaoui Ahmed(Univ-Tiaret)</i>	<i>Boubekeur Abed(Univ-Tiaret)</i>
<i>Aounallah Soumia (Univ-Tiaret)</i>	<i>Guermat Fatma (Univ-Alger 2)</i>
<i>Bourekhis Mustapha (Univ-setif 2)</i>	<i>Bouacha Abderrahmane(Univ-Tiaret)</i>
<i>Toubeida Moustafa (Univ-Tiaret)</i>	<i>Hemaidia Mohamed (Univ-Tiaret)</i>
<i>Belarbi Khaled(Univ-Tiaret)</i>	<i>Taleb Abderrahman Karima(Univ- Mostaganem)</i>
<i>Melouk Mohamed(Univ- Sidi Bel-Abbès)</i>	<i>Issad Djamal(Univ-Tiaret)</i>
<i>Belarbi Belgacem(Univ-Tiaret)</i>	<i>Moulai Hacene Yacine(Univ-Tiaret)</i>
<i>Cherak Radhia(Univ- Batna)</i>	<i>Mokhtari Fatima Zohra(Univ-Tiaret)</i>
<i>Amir Mehdi(Univ-Tiaret)</i>	<i>Berrabah Ali(Univ-Tiaret)</i>
<i>Zouaoui Mokhtar (Univ- Sidi Bel-Abbès)</i>	<i>Sahli Naima(Univ-Tiaret)</i>
<i>Zouaoui Choucha (Univ-Oran 2)</i>	<i>Benamor Youcef(Univ-Tiaret)</i>

---

*Periodic Scientific Journal Issued by the Laboratory of the  
Argumentative Discourse Studies as regards its Origins, References,  
and Perspectives in Algeria*

---

# Faslo el-khitab

---

*Deals with Scientific, Critical, Linguistic, Literary and Rhetorical  
Studies both in Arabic and Foreign Languages*

---

**ISSN 2335-1071**

**E-ISSN 2602-5922**

**Legal Deposit N°: 2012 - 1759**

*Volume 11  
Journal n° 01  
Version n° 37*

**March  
2022**

*Ibn Khaldoun University Of Tiaret  
Algeria*

*Correspondence should be directed to the laboratory or magazine department  
[laboda.fasl@univ-tiaret.dz](mailto:laboda.fasl@univ-tiaret.dz)*

*P.B. 78 Zaroua - Tiaret 14000 – Algeria*

Or via:

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/81>

ردم دو: 1071-2335 / رتم دا: 2602-5922

المجلد: 11، العدد 01، مارس 2022، الإصدار: 37

مخبر الخطاب الحجاجي  
أصوله ومرجعياته وأفاقه في الجزائر  
جامعة ابن خلدون - تيارت



P-ISSN: 1071-2335 / E-ISSN: 2602 - 5922

Journal Vol 11, N°01, March 2022, Version N° 37

The Laboratory of Argumentative Discourse, its Origins,  
References and Perspectives in Algeria  
Ibn Khaldoun University Of Tiaret



# Faslo EL-KHITAB

Argumentative Rhetoric



Periodic Scientific Journal Dealing with the Fields of Literary  
Criticism, Linguistics and Rhetoric in Arabic and Foreign Languages

فصل الخطاب - الإصدار 37 مارس 2022

Faslo EL-KHITAB Version N°37 March 2022

## فصل الخطاب

### ملف العدد

- مرتكبات التأويل في الفكر الأصولي، مقارنة مفاهيمية
- الحركة اللغوية رافد حجاجي في خطبات اللغة العربية: آيات من القرآن الكريم
- استراتيجيات التأويل اللغوي عند علماء تعبير الرؤيا، عرض ونقد
- المنهج الأسلوبي في النقد العربي الحديث بين الواقد الأجنبي والرافد البلاغي
- التشبيه والأشياء في التجريب السردى الجزائري، المفهوم والتشكيل

دورية أكاديمية محكمة تعنى بالدراسات والبحوث العلمية  
الثقافية واللغوية والأدبية والبلاغية  
باللغتين العربية والأجنبية